

# INLICHTINGENFORMULIER OPNEMING IN DE GEMEENTELIJKE BASISADMINISTRATIE PERSOONSgegevens

Gemeente : .....

datum . . . : ..... nummer: .....

Formularz informacyjny na potrzeby rejestracji w gminnym rejestrze danych osobowych (Pools) - Пояснения относительно внесения данных в муниципальную базу персональных данных (Russisch) - Informační formulář pro zařazení do evidence obyvatel obce (Tsjechisch) - Informačný formulár pre zápis osobných údajov do registra obyvateľov obecnej správy (Slovaaks) - Adatközlő nyomatvány a személyi adatok települési adatbázisba történő felvételéhez (Hongaars) - Formular de înregistrare în evidența populației (Roemeens) - Заявление за вписване в общинския регистър на личните данни (Bulgars) - Zahtev za upis u registar stanovništva (Servisch) - فرم ثبت نام در اداره ثبت احوال شهرداری (Farsi)

\* ) Indien feiten buiten Nederland hebben plaatsgevonden, dient u dit door middel van overlegging van bewijsstukken aan te tonen (in een gangbare taal gesteld) - \*Jeśli poszczególne fakty miały miejsce poza Holandią, należy przedłożyć odpowiednie dokumenty sporządzone w powszechnie stosowanym języku) - \*В случае, если какие-то факты имели место за пределами Нидерландов, Вы обязаны предъявить соответствующие документы, составленные на общеупотребительном языке. - \*Pokud se skutečnosti odehrály mimo územi Nizozemska, musí být prokázány pomocí předložených důkazních materiálů (ve všeobecně známém jazyce) - \* Ak sa skutočností odohrali mimo Holandska, ste povinný/-á podložiť ich dokladmi vystavenými v bežne používanom jazyku) - \* Amennyiben egyes adatok Hollandián kívülre vonatkoznak, akkor azt egy elfogadott nyelven készült iratokkal kell igazolnia) - \*Faptele petrecute în afara Țărilor de Jos trebuie susținute prin documente doveditoare (întocmite într-o limbă de largă circulație) - \*Ако обстоятелствата са се състояли извън Нидерландия, трябва да ги удостоверите, като представите документи (издадени на общоприет език). - \*) Ukoliko su greške nastale van Holandije, potrebno je da to dokažete dostavljanjem dokaza (na jednom od često korišćenih jezika) - \* اگر موضوعی در خارج هلند ثبت شده باید آنرا با دادن مدارک مربوطه ثابت کنید (به یکی از زبان های رایج)

U heeft het recht om geheimhouding van uw persoonsgegevens aan te vragen - Mają Państwo prawo poprosić o utajnienie swoich danych osobowych - Вы имеете право подать заявление о сохранении Ваших персональных данных в тайне - Máte právo zažádat o uchováni vašich osobních údajů v tajnosti - Máte právo požiadať o utajenie Vašich osobných údajov - Önnök jogában áll a személyes adataira vonatkozóan titoktartást kérni - Aveți dreptul de a cere păstrarea confidențialității datelor dumneavoastră personale - Иimate право да поискате личните Ви данни да не се разпространяват. - Imate право da zatražite čuvanje tajnosti vaših ličnih podataka - حق دارید تقاضا کنید مشخصات شما سری نگاه داده شود.

<p>geslachts/familienaam - nazwisko rodowe - фамилия - příjmení - priezvisko - családi név - numele de familie - презиме/фамилно име - prezime - نام خانوادگی</p>	
<p>Met ingang van wanneer draagt u deze naam? - Od kedy nosi Paní to nazwisko? - С какого времени Вы носите эту фамилию? - Odkdy máte toto jméno? - Odkedy používate toto priezvisko? - Mióta viseli ezt a nevet? - De când purtați acest nume? - Откога използвате това име? - Od kada nosite ovo prezime? - از چه تاریخی این نام خانوادگی شما است?</p>	
<p>Heeft u ook andere namen gehad? - Czy miał/a Pan/i inne nazwiska? - Носили ли Вы другую(ие) фамилию(и)? - Měl/a jste i jiná jména? - Mali ste v minulosti aj iné priezviská? - Volt Önnök másik neve is? - Ați mai avut alte nume? - Имали ли сте и други имена? - Da li ste nekad imali druga prezima? - آیا شما نام خانوادگی دیگری هم داشته اید? - * )</p>	<p><input type="checkbox"/> ja - Tak - Да - Ano - Áno - Igen - Da - Да - Da - بله  <input type="checkbox"/> nee - Nie - Нет - Ne - Nie - Nem - Nu - He - Ne - نه</p>
<p>Zo ja, welke en op grond waarvan is uw naam gewijzigd? - Jeśli tak, proszę podać jakie i na jakiej podstawie zostało ono zmienione? - Если да, то какую(и), и на каком основании Ваша фамилия была изменена? - Pokud ano, jaké to bylo a z jakého důvodu se změnilo? - Ak áno, aké a aký bol dôvod zmeny Vášho priezviska? - Ha igen, mi volt az, és mi volt a névváltás oka? - Dacă da, care au fost acestea și care a fost motivul schimbării de nume? - В случай че да, какви имена и по каква причина името Ви е било променено? - Ukoliko je da, koji je razlog promene prezimena? - اگر بله، کدام نام خانوادگی و دلیل تغییر آن چیست? - * )</p>	
<p>voornamen - imiona - имя и отчество - křestní jména - křtné mená - utónevek - prenumele - лични имена - imena - (ها) نام</p>	
<p>geboortedatum - data urodzenia - дата рождения - datum narození - dátum narodenia - születés időpontja - data nașterii - дата на раждане - datum rođenja - تاریخ تولد - * )</p>	
<p>plaats en land van geboorte - miejsce i kraj urodzenia - место и страна рождения - místo a stát narození - miesto a krajina narodenia - születési hely és ország - locul și țara nașterii - населено място и страна на раждане - mesto i zemlja rođenja - محل و کشور محل تولد - * )</p>	
<p>geslacht - pleć - pol - pohlaví - pohlavie - neme - sexul - пол - pol - جنسیت</p>	<p><input type="checkbox"/> mannelijk - mężczyzna - мужской - muž - muž - férfi - masculin - мъжки - muški - مرد  <input type="checkbox"/> vrouwelijk - kobieta - женский - žena - žena - nő - feminin - женски - ženski - زن</p>
<p>nationaliteit - obywatelstwo - гражданство - státní občanství - štátna príslušnosť - állampolgárság - cetățenia - гражданство - državljanstvo - تابعیت</p>	

<p>Sinds wanneer heeft u deze nationaliteit? - Od kedy posiada Pan/i to obywatelstwo? -  С какого времени Вы имеете это гражданство? - Odkdy máte toto státní občanství? -  Odkedy máte túto štátnu príslušnosť? - Mióia ez az állampolgársága? -  De când aveți această cetățenie? - Откога притежавате това гражданство? -  Od kada imate ovo državljanstvo? - از چه تاریخی این تابعیت را دارید؟ -</p>	
<p>telefonisch bereikbaar op: - dostępność pod numerem telefonu: - телефон для связи: -  telefonicky je možné zasklihnout vás na čísle: - telefonický kontakt: - telefonos elérhetőség: -  numărul de telefon la care puteți fi contactat(ă): - телефонен номер, на който отговаряте: -  dostupni na sledećem broju telefona: - شماره تلفن -</p>	
<p>E-mail - adres e-mail - адрес эл. почты - e-mailová adresa - e-mail: - e-mail cím -  adresa de e-mail - электронна поща - e-adresa - (ای میل) -</p>	
<p>adres in de gemeente - adres w gminie - адрес в данном муниципалитете - adresa v  obci - adresa v obci - cím a településen - adresa în cadrul municipaliității - адрес в общината -  adresa u opštini - آدرس -</p>	
<p>inwonend bij - zamieszkuje u - проживает у - osoba, u které bydlíte - bývajúci u - kinél lakik -  în gazdă la - живущ при - mesto boravka kod - پیش چه کسی زندگی میکنید -</p>	
<p>datum en plaats van aankomst in Nederland - data i miejsce przyjazdu do Holandii -  дата и место въезда на территорию Нидерландов - datum a místo vstupu do Nizozemska -  dátum a miesto príchodu do Holandska - a Hollandiába érkezés időpontja és helye -  data și locul sosirii în Țările de Jos - дата и населено място на пристигане в Нидерландия -  datum i mesto dolaska u Holandiju - تاریخ و محل ورود به هلند -</p>	
<p>land van vertrek naar Nederland - kraj, z którego przyjechano do Holandii -  из какой страны Вы приехали в Нидерланды - stát, ze kterého jste do Nizozemska přijel/a -  štát, z ktorého ste odišli do Holandska - ország, ahonnan Hollandiába érkezett -  țara din care ați plecat spre Țările de Jos - страна, от която сте отпътували за Нидерландия -  zemlja iz koje ste došli u Holandiju - چه کشوری را برای ورود به هلند ترک کردید -</p>	
<p>indien eerder in Nederland gewoond, laatste gemeente van opnemings in  het persoonsregister en wanneer - jeśli wcześniej mieszkał/a Pan/i w Holandii,  proszę podać ostatnią gminę, w której był/a Pan/i zarejestrowany/a, oraz kiedy to było -  если Вы проживали в Нидерландах ранее, укажите последний муниципалитет, в базу  Ваши данные, и когда - v případě dřívějšího pobytu v Nizozemsku poslední obec, kde jste byl/a  которого были внесены зафазен/a do registru obyvatel, a kdy se tak stalo - ak ste už minulosti  bývali v Holandsku, uveďte poslednú obec, ktorá zapisala Vaše údaje do registra obyvateľov  a dátum zápisu - ha korábban élt Hollandiában: a legutóbbi település, ahol a személyek  nyilvántartásába vették, és ennek időpontja - dacă ați mai locuit în Țările de Jos, în ce  municipalitate și când ați fost înscris(ă) ultima dată în evidența populației - Ако преди сте живели  в Нидерландия, посочете общината, в която последно сте били вписани в регистъра на  населението, и периода. - ukoliko ste ranije živeli u Holandiji, posljednja opština upisa u registar  stanovništva i kada -  اگر قبلاً در هلند زندگی کرده اید نام آخرین شهرداری که در آن ثبت نام کرده بودید چیمت و تاریخ آن</p>	
<p>vermoedelijke duur van tegenwoordig verblijf in Nederland - przewidywany  czas obecnego pobytu w Holandii - предполагаемая длительность текущего пребывания в  Нидерландах - předpokládaná doba současného pobytu v Nizozemsku - předpokládaná délka  súčasného pobytu v Holandsku - a jelenlegi hollandiai tartózkodás valószínű időtartama - durata  estimată a șederii actuale în Țările de Jos - предполагаема продължителност на сегашното  Ви пребиваване в Нидерландия - predviđeno trajanje sadašnjeg boravka u Holandiji -  مدت زمان احتمالی اقامت کنونی شما</p>	
<p>Heeft u al een BSN / sofi-nummer? - Czy ma Pan/i już numer BSN lub SoFi? - У Вас  уже имеется индивидуальный номер BSN- или sofinummer? - Máte již identifikační číslo BSN-  nebo sofinummer? - Bolo Vám už pridelené číslo sociálneho poistenia (BSN alebo sofinummer)? -  Van társadalombiztosítási azonosító száma (BSN vagy sofi)? - Aveți deja un cod BSN sau SOFI? -  Имате ли вече граждански регистрационен номер или данъчно-осигурителен номер? -  Imate li već BSN ili sofi broj? - آیا شما دارای شماره خدمات دولتی BSN هستید؟ -</p>	<p><input type="checkbox"/> nee - Nie - Het - Ne - Nie - Nincs - Nu - He - Ne - نه  <input type="checkbox"/> ja, nr. - Tak, nr. - Да, номер - Ano, číslo - Áno, č. - Igen, a számom: -  Да, codul este: - Да, № - Da, broj - بله شماره: -</p>
<p>soort verblijfstitel, geldig tot - rodzaj tytułu pobytowego, ważny do - тип вида на  жительство (визы), срок действия до - druh povolení k pobytu, platnost do - druh povolenia na  pobyt s platnosťou do - tartózkodás típusa, érvényességi ideje - tipul permisului de ședere, valabil  până la - вид на разрешителното за пребиваване, валидно до - vrsta boravišne dozvole,  važeća do - نوع اجازة اقامت: تاريخ اعتبار -</p>	
<p>afgegeven door - wydany przez - кем выдан(а) - vystaveno úřadem - vydané inštitúciou -  kibocsátó - eliberat de - издадено от - izdata od strane - مرجع صادر کننده -</p>	
<p>nummer reisapapier, geldig tot - numer dokumentu podróży, ważny do - номер  паспорта/проездного документа, срок действия до - číslo cestovního dokumentu, platnost do -  číslo cestovného dokladu s platnosťou do - úti okmány száma, érvényességi ideje - numărul  documentului de călătorie, valabil până la - номер на документа за пътуване, валиден до -  broj pasoša, važeći do - شماره مدرک سفر: تاريخ اعتبار -</p>	

datum van afgifte - data wydania - дата выдачи - datum vystavení - dátum vydania - kiadás dátuma - data eliberării - дата на издаване - datum izdavanja - تاريخ صدور		
autoriteit, die het reispapier heeft afgegeven - urząd, który wydał dokument podróży - орган, выдавший паспорт/проездной документ - úřad, který cestovní dokument vystavil - orgán, ktorý vystavil cestovný doklad - az úti okmányt kiadó hatóság - autoritatea care a eliberat documentul de călătorie - орган, който е издал документа за пътуване - institucija koja je izdala pasoš - مرجع صادر کننده مدرک سفر		
ouders - rodzice - родители - rodiče - rodičia - szülők - pärintji - родители - roditelji - اوليا	I.	II.
geslachts-/familienaam - nazwisko rodowe - фамилия - příjmení - priezvisko - családi név - numele de familie - презиме/фамилно име - prezime - نام خانوادگی		
voornamen - imiona - имя и отчество - křestní jména - krstné mená - utónév - prenumele - лични имена - imena - نام (ها)		
geboortedatum - data urodzenia - дата рождения - datum narození - dátum narodenia - születés időpontja - data nașterii - дата на раждане - datum rođenja - تاريخ تولد		
plaats en land van geboorte - miejsce i kraj urodzenia - место и страна рождения - místo a stát narození - miesto a krajina narodenia - születési hely és ország - locul și țara nașterii - населено място и страна на раждане - место i zemlja rođenja - محل و کشور محل تولد		
geslacht - pleć - пол - pohlavi - pohlavie - neme - sexul - non - pol - جنسیت	<input type="checkbox"/> mannelijk - mężczyzna - мужской - muž - muž - férri - masculin - мъжки - muški - مرد <input type="checkbox"/> vrouwelijk - kobieta - женский - žena - žena - nő - feminin - Женски - ženski - زن	<input type="checkbox"/> mannelijk - mężczyzna - мужской - muž - muž - férri - masculin - мъжки - muški - مرد <input type="checkbox"/> vrouwelijk - kobieta - женский - žena - žena - nő - feminin - Женски - ženski - زن
Wonen uw ouders, echtgen. of kinderen reeds in deze gemeente? - Czy rodzice, małż/żona lub dzieci też mieszkają w tej gminie? - Проживают ли Ваши родители, супруг(а) или дети в данном муниципалитете? - Bydlí již v této obci vaši rodiče, váš manžel/vaše manželka nebo vaše děti? - Bývají Vaši rodiča, manžel/-ka alebo deti v tejto obci? - A szülei, házastársa vagy a gyermekai már ezen a településen laknak? - Pärintji, sojul/sojja sau copiii locuiesc deja în aceastã municipalitate? - Вашите родители, съпругът/ата или децата Ви живеат ли вече в тази община? - Da li vaši roditelji, supružnik, supruga ili deca već žive u ovoj opštini? - آیا اولیا، همسر یا فرزندان شما اکنون در این شهر زندگی میکنند؟	<input type="checkbox"/> ja - Tak - Да - Ano - Áno - Igen - Da - Да - Da - بله <input type="checkbox"/> nee - Nie - Het - Ne - Nie - Nem - Nu - He - Ne - نه	
burgerlijke staat - stan cywilny - семейное положение - rodinný stav - rodinný stav - családi állapot - starea civilă - семейно положение - bračno stanje - وضعیت تاهل	*)	
O = ongetuwd, H = getuwd, W = weduwstaat, S = gescheiden - O = kawaler/panna, H = żonaty/zamężna, W = wdowiec/wdowa, S = osoba rozwiedziona - O = холост/не замужем, H = женат/замужем, W = вдовец/вдова, S = в разводе - O = svobodný/á, H = ženatý/vdaná, W = vdovec/vdova, S = rozvedený/á - O = slobodný/-á, H = ženatý/vydatá, W = vdovec/vdova, S = rozvedený/-á - O = nőtlen/hajadon, H = házas, W = özvegy, S = elvált - O = necăsătorit(ă), H = căsătorit(ă), W = văduv(ă), S = divorțat(ă) - O = неженен/неомъжена, H = женен/омъжена, W = вдовец/вдовица, S = разведен/а - O = neoženjen/neudata, H = u braku, W = udovac/udovica S = razveden/razvedena - O = جدا شده = S = بیوه = W = متاهل = H = مجرد = O		
echtgenoot of echtgenote - maż lub żona - супруг или супруга - manžel nebo manželka - manžel alebo manželka - házastárs - sojul sau sojja - съпруг или съпруга - supružnik ili supruga - همسر		
geslachts-/familienaam - nazwisko rodowe - фамилия - příjmení - priezvisko - családi név - numele de familie - презиме/фамилно име - prezime - نام خانوادگی		
voornamen - imiona - имя и отчество - křestní jména - krstné mená - utónév - prenumele - лични имена - imena - نام (ها)		
geboortedatum - data urodzenia - дата рождения - datum narození - dátum narodenia - születés időpontja - data nașterii - дата на раждане - datum rođenja - تاريخ تولد		
plaats en land van geboorte - miejsce i kraj urodzenia - место и страна рождения - místo a stát narození - miesto a krajina narodenia - születési hely és ország - locul și țara nașterii - населено място и страна на раждане - место i zemlja rođenja - محل و کشور محل تولد		

geslacht - plec - пол - pohlaví - pohlavie - neme - sexul - пол - пол - جنسیت	<input type="checkbox"/> mannelijk - mężczyzna - мужской - muž - muž - férfi - masculin - Мъжки - muški - مرد <input type="checkbox"/> vrouwelijk - kobieta - женский - žena - žena - nõ - feminin - Женски - ženski - زن	
datum van huwelijksluiting - data zawarcia związku małżeńskiego - дата вступления в брак - datum uzavření manželství - dátum uzavretia manželstva - házasságkötés időpontja - data oficiarii căsătoriei - дата на сключване на гражданския брак - datum sklapanja braka - تاریخ ازدواج *)		
plaats en land van huwelijksluiting - miejsce i kraj zawarcia związku małżeńskiego - место и страна регистрации брака - místo a stát uzavření manželství - miesto a krajina uzavretia manželstva - házasságkötés helye és országa - locul și țara oficiarii căsătoriei - населено място и страна на сключване на гражданския брак - mesto i zemlja sklapanja braka - محل و کشور محل ازدواج *)		
woonplaats echtgenoot of echtgenote - miejsce zamieszkania męża lub żony - место жительства супруга или супруги - bydliště manžela či manželky - bydlisko manžela alebo manželky - házastárs lakóhelye - domiciliul soțului sau al soției - местожительство на съпруга или съпругата - mesto boravka supruga ili supruge - محل زندگی همسر		
vroegere huwelijken - wcześniejsze związki małżeńskie - предыдущие браки - dřívější manželství - predošlé manželstvá - korábbi házasságok - căsătorii anterioare - предишни бракове - prethodni brakovi - ازدواج های قبلی	I. echtgen. - mąż/żona - сyпpыp(a) - manžel/manželka - manžel/-ka - házastárs - soțul/soția - сьпpыp/a - suprúžnik/ supruга - همسر	II. echtgen. - mąż/żona - сyпpыp(a) - manžel/manželka - manžel/-ka - házastárs - soțul/soția - сьпpыp/a - suprúžnik/ supruга - همسر
geslachts-/familienaam - nazwisko rodowe - фамилия - příjmení - priezvisko - családi név - numele de familie - презиме/фамилно име - prezime - نام خانوادگی		
voornamen - imiona - имя и отчество - křestní jména - krstné mená - utónév - prenumele - лични имена - imena - نام (ها)		
geboortedatum - data urodzenia - дата рождения - datum narození - dátum narodenia - születési időpontja - data nașterii - дата на раждане - datum rođenja - تاریخ تولد *)		
plaats en land van geboorte - miejsce i kraj urodzenia - место и страна рождения - místo a stát narození - miesto a krajina narodenia - születési hely és ország - locul și țara nașterii - населено място и страна на раждане - mesto i zemlja rođenja - محل و کشور محل تولد *)		
geslacht - plec - пол - pohlaví - pohlavie - neme - sexul - пол - пол - جنسیت	<input type="checkbox"/> mannelijk - mężczyzna - мужской - muž - muž - férfi - masculin - мъжки - muški - مرد <input type="checkbox"/> vrouwelijk - kobieta - женский - žena - žena - nõ - feminin - Женски - ženski - زن	<input type="checkbox"/> mannelijk - mężczyzna - мужской - muž - muž - férfi - masculin - мъжки - muški - مرد <input type="checkbox"/> vrouwelijk - kobieta - женский - žena - žena - nõ - feminin - Женски - ženski - زن
datum van huwelijksluiting - data zawarcia związku małżeńskiego - дата вступления в брак - datum uzavření manželství - dátum uzavretia manželstva - házasságkötés időpontja - data oficiarii căsătoriei - дата на сключване на гражданския брак - datum sklapanja braka - تاریخ ازدواج *)		
plaats en land van huwelijksluiting - miejsce i kraj zawarcia związku małżeńskiego - место и страна регистрации брака - místo a stát uzavření manželství - miesto a krajina uzavretia manželstva - házasságkötés helye és országa - locul și țara oficiarii căsătoriei - населено място и страна на сключване на гражданския брак - mesto i zemlja sklapanja braka - محل و کشور محل ازدواج *)		
einde huwelijk - data rozvodu - расторжение брака - ukončení manželství - ukončenie manželstva - házasság vége - desfacerea căsătoriei - прекратяване на брака - datum razvoda braka - طلاق *)		
op - dnia - дата - dne - dňa - időpont - data - на - dana - تاریخ		
door - powód - причина - z důvodu - z dôvodu - indok prin - поради - Zbog - توسط		
te - w - место - v - v - hely - locul - в - u - محل		

Inwonende kinderen - Dzieci mieszkające z Państwem - Дети, проживающие с Вами - Děti žijící ve vaší domácnosti - Deti žijúce v spoločnej domácnosti - Őnnel egy háztartásban élő gyermekek - Copii care locuiesc cu dumneavoastră - Деца, които живеят заедно с Вас - Deца која žive u домаћinstvu - فرزندانى كه با شما زندگى ميكنند

geslachts-/familienaam - nazwisko rodowe - фамилия - příjmení - priezvisko - családí név - numele de familie - prezime/фамилно име - prezîme - نام خانوادگی	voornamen - imiona - имя и отчество - křestní jména - krstné mená - utónév - prenumele - лични имена - imena - نام (ها)	zoon/dochter - syn/córka - сын/ дочь - syn/dcera - syn/dcéra - fiúgyermek / leánygyermek - fiu/ fiică - син/дъщеря - sin/kćerka - پسر یا دختر	geboortedatum - data urodzenia - дата рождения - datum narození - dátum narodenia - születés időpontja - data naşterii - дата на раждане - datum rođenja - تاریخ تولد	plaats en land van geboorte - miejsce i kraj urodzenia - место и страна рождения - místo a stát narození - miesto a krajina narodenia - születési hely és ország - locul şi țara naşterii - населено място и страна на раждане - mesto i zemlja rođenja - محل و کشور محل تولد	woonplaats - miejsce zamieszkania - местожительство - bydliště - bydlisko - lakóhely - domiciliul - местоживеене - mesto boravka - شهر محل اقامت

Uitwonende kinderen -

Dzieci niemieszkające z Państwem - Дети, проживающие отдельно - Děti žijící mimo vaší domácnost - Deti žijúce mimo spoločnej domácnosti - Őnnel nem egy háztartásban élő gyermekek - Copii care nu locuiesc cu dumneavoastră - Деца, които не живеят заедно с Вас - Deца (koja žive van домаћinstva) - فرزندانى كه با شما زندگى نميكنند

geslachts-/familienaam - nazwisko rodowe - фамилия - příjmení - priezvisko - családí név - numele de familie - prezime/фамилно име - prezîme - نام خانوادگی	voornamen - imiona - имя и отчество - křestní jména - krstné mená - utónév - prenumele - лични имена - imena - نام (ها)	zoon/dochter - syn/córka - сын/ дочь - syn/dcera - syn/dcéra - fiúgyermek / leánygyermek - fiu/ fiică - син/дъщеря - sin/kćerka - پسر یا دختر	geboortedatum - data urodzenia - дата рождения - datum narození - dátum narodenia - születés időpontja - data naşterii - дата на раждане - datum rođenja - تاریخ تولد	plaats en land van geboorte - miejsce i kraj urodzenia - место и страна рождения - místo a stát narození - miesto a krajina narodenia - születési hely és ország - locul şi țara naşterii - населено място и страна на раждане - mesto i zemlja rođenja - محل و کشور محل تولد	woonplaats - miejsce zamieszkania - местожительство - bydliště - bydlisko - lakóhely - domiciliul - местоживеене - mesto boravka - شهر محل اقامت

Datum - Data - Дата - Datum - Dátum -  
Dátum - Data - Дата - Datum - تاريخ

De bovenvermelde gegevens zijn overeenkomstig de waarheid verstrekt - Powyższe dane zostały udzielone zgodnie z prawdą - Вышестоящие данные соответствуют действительности. - Vyššie uvedené údaje sú pravdivé - A fent közölt adatok megfelelnek a valóságnak - Datele furnizate mai sus corespund realităţii - Потвърждавам верността на горепосочените данни. - Gore navedeni podaci su istiniti - اطلاعات بالا بر پایه حقیقت داده شده است

Handtekening van de betrokkene - Podpis osoby zainteresowanej - Подпись лица, заполнившего формуляр - Podpis žadatele - Podpis žiadateľa - Személy aláírása - Semnătura solicitantului - Подпис на заявителя - Polpis podnosioca zahteva - امضا

**AMBTELIJKE GEGEVENS (NIET DOOR AANVRAGER IN TE VULLEN)**

	datum (aanvraag)	paraaf	datum ontvangst (retour)	paraaf	gelegaliseerd	geapostilliseerd	bijzonderheden
<input type="checkbox"/> Bq11 bericht BV BSN							
<input type="checkbox"/> antwoord BV BSN Ba11/Bf11							
<input type="checkbox"/> bewijs van bekendmaking (BvB)							
<input type="checkbox"/> legitimatiebewijs							
<input type="checkbox"/> verblijfsduur							
<input type="checkbox"/> rechtmatigverblijf							
<input type="checkbox"/> aangemeld bij vreemdelingendienst							
<input type="checkbox"/> vergunning tot verblijf							
<input type="checkbox"/> kopie reisdocument							
<input type="checkbox"/> kopie verblijfstitel							
<input type="checkbox"/> toestemmingsverklaring hoofdbewoner							
<input type="checkbox"/> huur- of koopcontract							
<input type="checkbox"/> kopie eerste verhoor							
<input type="checkbox"/> kopie nader verhoor							
<input type="checkbox"/> verklaring onder ede/belofte/bevestiging							
<input type="checkbox"/> taal i.v.m. tolk							
<input type="checkbox"/> uittreksel geboorte-/doopakte							
<input type="checkbox"/> uittreksel huwelijksakte							
<input type="checkbox"/> uittreksel overlijdensakte							
<input type="checkbox"/> bewijs einde huwelijk							
<input type="checkbox"/> verklaring huwelijksbevoegdheid							
<input type="checkbox"/> verklaring naamgebruik							
<input type="checkbox"/> verklaring M 46							
<input type="checkbox"/> li01 bericht							
<input type="checkbox"/> PL aangelegd/ontvangen							
<input type="checkbox"/> PL/informatie toegezonden							
<input type="checkbox"/> Y 32 uitgereikt/toegezonden							
<input type="checkbox"/>							

Indien overgelegde documenten niet akkoord zijn, de reden vermelden:

Zijn er originele documenten behouden?     ja     nee

zo ja, welke? .....

Voor verificatie aangeboden documenten:

op: .....

bij: .....

Werd er gebruik gemaakt van een tolktelefoon?     ja     nee

zo ja, naam tolk: .....

afspraak gemaakt op: .....

Bijzonderheden:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Naam en paraaf behandelend ambtenaar: